

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
30 August 2002  
Russian  
Original: English

---

**Очередной доклад Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1398 (2002) Совета Безопасности от 15 марта 2002 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ) до 15 сентября 2002 года. В докладе содержится обновленная информация о развитии событий в политической, военной и гуманитарной областях и области прав человека, а также о развертывании и деятельности МООНЭЭ с момента представления моих докладов от 8 марта (S/2002/245) и 10 июля 2002 года (S/2002/744). В нем содержится также обновленная информация о деятельности МООНЭЭ, связанной с предоставлением поддержки Эритрейско-эфиопской комиссии по вопросу о границах согласно мандату Совета Безопасности в целях содействия работе Комиссии по демаркации границы.

**II. Состояние дел во временной зоне безопасности и прилегающих районах**

2. В течение отчетного периода положение во временной зоне безопасности оставалось в целом спокойным. В целом вооруженные силы Эфиопии и Эритреи поддерживали сотрудничество с МООНЭЭ на местах на относительно удовлетворительном уровне. Обе стороны продолжали свою деятельность, связанную с передислокацией тяжелой боевой техники в тыловые районы и строительством полупостоянных укрытий вблизи их нынешних районов размещения в преддверии сезона дождей.

В то же время последние месяцы были отмечены увеличением числа инцидентов с последующими взаимными обвинениями сторон в физическом нападении и похищении местных жителей с обеих сторон южного рубежа временной зоны безопасности. В последнее время эти инциденты приобрели более серьезный характер. Согласно наблюдениям МООНЭЭ, в основе этих инцидентов лежат главным образом местные споры по поводу пастбищных угодий. В порядке реагирования на эти инциденты военнослужащие Организации Объединенных Наций повысили интенсивность своей деятельности по наблюдению в этих и других потенциально неспокойных районах.

**Свобода передвижения Миссии**

3. Как упоминалось в моем докладе от 10 июля (S/2002/744), в апреле правительство Эфиопии временно запретило персоналу МООНЭЭ, а также секретарю и сотрудникам Полевого отделения Комиссии по вопросу о границах переходить границу с контролируемой Эритреей территории на территорию, контролируемую Эфиопией. После того как 6 мая Эфиопия приостановила действие этого запрета, свобода передвижения МООНЭЭ через южную границу временной зоны безопасности была восстановлена. Вместе с тем ужесточение эфиопскими властями иммиграционных формальностей в международном аэропорту Боле в Аддис-Абебе и введение проводимых службой безопасности досмотров прибывающего, отбывающего и транзитного персонала МООНЭЭ продолжают вызывать задержки и представляют собой нарушение соглашения о статусе сил. С эритрейской стороны число ограни-

чений на свободу передвижения Миссии в районе, прилежащем ко временной зоне безопасности, главным образом в Центральном секторе, о которых сообщалось ранее, сократилось. Это сокращение в значительной степени обусловлено переносом позиций эритрейских сил обороны из низменных в более возвышенные районы в порядке подготовки к сезону дождей.

4. По-прежнему не достигнуто прогресса в вопросах установления прямого маршрута для выполнения летательными аппаратами МООНЭЭ полетов на большой высоте между Асмэрой и Аддис-Абебой. В отсутствие согласованного прямого маршрута МООНЭЭ вынуждена осуществлять рейсы между двумя столицами через Джибути, что влечет значительные дополнительные расходы для Миссии, сумма которых составила по состоянию на текущий момент более 1,7 млн. долл. США. Следует напомнить, что отклонения в маршруте полетов сопряжены для МООНЭЭ также с серьезными оперативными последствиями и последствиями в плане безопасности.

### **Военно-координационная комиссия**

5. За период с 22 апреля 2002 года заседаний Военно-координационной комиссии не проводилось, не поступало и запросов сторон на их проведение. С учетом вопросов политического и военного характера, которые, вероятно, возникнут на этапе демаркации, мой Специальный представитель по-прежнему готов возглавить Комиссию, как только потребует его личное участие. Это согласуется с положениями статьи 6 Соглашения о прекращении боевых действий, подписанного в июне 2000 года, согласно которым полномочия и функции председателя на таких заседаниях возлагаются на руководителя миссии по поддержанию мира.

### **Соглашение о статусе сил**

6. К сожалению, правительство Эритреи не подписало соглашение о статусе сил с Организацией Объединенных Наций, несмотря на неоднократные призывы Совета Безопасности заключить такое соглашение без дальнейших отлагательств. С учетом этого в соответствии с резолюцией 1320 (2000) Совета действует типовое соглашение о статусе сил.

Как известно, правительство Эфиопии подписало соглашение о статусе сил 22 марта 2001 года.

### **Развертывание Миссии**

7. В течение отчетного периода каких-либо существенных изменений в развертывании сил МООНЭЭ не произошло. По состоянию на 25 августа 2002 года численность военного компонента МООНЭЭ составляла в общей сложности 4153 человека, включая 3812 военнослужащих, 125 штабных офицеров и 216 военных наблюдателей (см. приложение II).

8. Инфраструктура материально-технического обеспечения Миссии в настоящее время в целом является адекватной, хотя в различных местах продолжают работы по ремонту и переоборудованию жилья для контингентов. С учетом той серьезной угрозы, какую представляют собой наземные мины во всем районе операций МООНЭЭ, и в частности в целях повышения уровня безопасности военных наблюдателей во временной зоне безопасности в начале августа МООНЭЭ были поставлены дополнительно 28 автотранспортных средств, оснащенных системой противоминной защиты.

### **III. Комиссия по вопросу о границах**

9. 8 июля 2002 года Комиссия по вопросу о границах утвердила свои директивы по демаркации, которые будут регламентировать работу Комиссии на демаркационном этапе. Директивы по демаркации предусматривают, в частности, что МООНЭЭ будет оказывать Комиссии содействие в проведении работ по разминированию в поддержку демаркации и в оказании административной и материально-технической помощи полевым отделениям Комиссии по вопросу о границах.

10. 15 и 16 июля Комиссия по вопросу о границах провела встречу со сторонами в Гааге (в присутствии МООНЭЭ), с тем чтобы, в частности, разъяснить сторонам положения директив по демаркации. На этой встрече Комиссия объявила о своем намерении открыть полевое отделение в Адиграте, Эфиопия, и ввести его в действие к 31 июля 2002 года. С учетом этого 17 июля Комиссия направила сторонам распоряжение по этому вопросу (см. S/2002/853, приложение).

11. В соответствии с принятым решением при материально-технической поддержке со стороны МООНЭЭ Комиссией по вопросу о границах к 31 июля было создано в полной мере готовое к проведению оперативной работы полевое отделение в Адиграте. В ожидании полного завершения сторонами в осуществление директив по демаркации скрупулезных административных приготовлений это полевое отделение уже приступило к проведению предусматриваемой его мандатом съемки местности. Совместно с двумя другими полевыми отделениями — в Асмэре и Аддис-Абебе — отделение в Адиграте ведет работу по подготовке к демаркации границы, включая съемку с использованием вторичных реперов и наземных контрольных точек. Проведение съемки началось 7 августа, когда на эфиопской территории был установлен вторичный репер. Отрядно отметить также, что после проведения консультаций между Эфиопией и Эритреей, Комиссией по вопросу о границах и МООНЭЭ стороны позволяют своим офицерам связи, работающим с полевыми сотрудниками Комиссии, совершать поездки на борту летательных аппаратов МООНЭЭ и работать по обе стороны южной границы временной зоны безопасности. Дополнительная информация о деятельности Комиссии в последнее время, представленная ее Председателем, содержится в приложении I к настоящему докладу.

12. В соответствии с рекомендациями, содержащимися в документе S/2002/744, и с учетом последних коррективов, внесенных Советом в мандат МООНЭЭ согласно резолюции 1430 (2002) от 14 августа, Миссия будет заниматься разминированием в поддержку демаркации в пределах своей существующей санкционированной численности персонала, а расходы на гражданских подрядчиков по проведению разминирования и поддержке полевого отделения Миссии будут покрываться из средств Целевого фонда Организации Объединенных Наций для поддержки делимитации и демаркации границы. Общая сумма добровольных взносов в этот целевой фонд составляет в настоящее время приблизительно 7,4 млн. долл. США, а объем расходов, понесенных по состоянию на 21 августа, достиг 2,6 млн. долл. США. Кроме того, Европейский союз обязался внести в Фонд 1 млн. евро, эти средства будут выделены целевым назначением для привлечения коммерческого подрядчика для обеспечения гарантии качества операций по разминированию. В этой связи я хотел бы выразить мою при-

знательность тем государствам-членам, которые щедро откликнулись на мой призыв к внесению взносов в Фонд. В то же время является очевидным, что для полной демаркации границы, включая установку пограничных столбов, потребуются дополнительные финансовые ресурсы. Смета на проведение этих работ будет подготовлена, как только будут выработаны руководящие принципы установки пограничных знаков.

#### **IV. Деятельность, связанная с разминированием**

13. Наземные мины и неразорвавшиеся боеприпасы по-прежнему представляют серьезную угрозу для населения обеих стран, сотрудников Организации Объединенных Наций и другого гуманитарного персонала, действующего на местах. За период с июня по конец августа 2002 года 12 гражданских лиц получили ранения, а четверо — погибли в результате 11 инцидентов, связанных со взрывами мин и неразорвавшихся боеприпасов в пределах временной зоны безопасности и прилежащих к ней районов.

14. В соответствии с коррективами, внесенными в мандат МООНЭЭ Советом Безопасности в резолюции 1430 (2002), Центр по координации деятельности, связанной с разминированием, будет, помимо выполнения своих предыдущих задач, действовать в качестве органа, координирующего деятельность, связанную с разминированием в поддержку демаркации границы. Завершена разработка планов деятельности, связанной с разминированием в поддержку предстоящих работ по съемке местности и оборудованию мест установки пограничных столбов, как только будет определено их местоположение. В целях оказания помощи в проведении деятельности по разминированию в поддержку демаркации в Центр были прикомандированы три военных наблюдателя, приступившие к исполнению своих новых обязанностей. Тем временем задача проведения основных связанных с разминированием в поддержку демаркации работ была поручена словацкой саперной роте из состава МООНЭЭ.

15. Вместе с тем вызывает тревогу то, что Эритрея приняла недавно решение к 31 августа 2002 года взять на себя все функции по проведению гуманитарного разминирования в стране, выпол-

няемые в настоящее время международными неправительственными организациями. Хотя это решение согласуется с решением правительства от 8 июля, которым было учреждено Эритрейское агентство по разминированию, преждевременный уход международных неправительственных организаций может повлечь за собой серьезные негативные последствия для гуманитарных операций по разминированию во временной зоне безопасности после указанного срока. Имеются опасения, что выполнение этого решения воспрепятствует работе по подготовке условий для возвращения перемещенных внутри страны лиц в свои дома в зоне.

## V. Развитие гуманитарной ситуации

16. По состоянию на 13 августа 2002 года в лагерях на территории Эритреи оставалось 57 000 внутренних перемещенных лиц, которые не могли вернуться в свои родные места в силу ряда факторов, в том числе по причине наличия там мин и неразорвавшихся боеприпасов. В то же время приблизительно 52 000 человек были репатриированы к настоящему моменту в Эритрею из Судана в рамках трехсторонней программы с участием правительств этих двух стран и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Хотя продолжение репатриации зависит от стабильности в регионе и того, насколько благоприятными будут погодные условия, наиболее сложной остается задача поддержки реинтеграции этих репатриантов в эритрейское общество.

17. С учетом того, что во многих частях региона в этом году сезон дождей выдался сухим или начался с запозданием, над Эритреей и Эфиопией нависла серьезная угроза засухи. В условиях надвигающегося кризиса Эритрейская комиссия по вопросам чрезвычайной помощи и положения беженцев выступила в конце июля 2002 года с предупреждением об опасности засухи и обратилась к донорам с призывом принять безотлагательные меры с целью предотвратить надвигающуюся гуманитарную катастрофу. Вслед за этим были созданы координационные механизмы и налажено тесное сотрудничество между правительством и учреждениями Организации Объединенных Наций в целях сбора, анализа и распространения обновляемой информации, касающейся засухи. Исходя из результатов последней

и текущей оценок потребностей ожидается, что цифры в отношении гуманитарных программ и планов, указанные в призыве к совместным действиям для оказания помощи Эритрее 2002 года, придется пересмотреть с учетом дополнительных потребностей, связанных с засухой.

18. Не менее критической является и ситуация в Эфиопии. По прогнозам, многим регионам страны грозит неурожай. Предполагаемое число пострадавших от этого лиц, которые будут нуждаться в продовольственной помощи на протяжении последних четырех месяцев текущего и значительной части 2003 года, оценивавшееся в январе 2002 года в 3,2 миллиона человек, поднялось по состоянию на август 2002 года до 6,5 миллиона человек. Ожидается, что эти цифры будут продолжать быстро и неуклонно расти в 2003 году по мере поступления дополнительной информации и развития ситуации. Правительство сформировало на федеральном уровне группу по реагированию на кризисную ситуацию и создало аналогичные группы в каждом регионе страны. Чрезвычайные целевые группы действуют во всех соответствующих министерствах. Гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций объединяют усилия с властями с целью обеспечить принятие скоординированных мер реагирования на сложившуюся ситуацию. В целях мобилизации ресурсов правительство при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и более широкого гуманитарного сообщества скоро приступит к сбору обновленных данных о потребностях в помощи, начиная с непродовольственных товаров, после чего в скором времени будут скорректированы потребности и в чрезвычайной продовольственной помощи.

19. С учетом чрезвычайного характера сложившейся ситуации и серьезных последствий несвоевременных или неэффективных мер реагирования, я обращаюсь к государствам-членам с настоятельным призывом откликнуться на просьбы о предоставлении средств, выдвигаемые гуманитарным сообществом в рамках призывов к совместным действиям и других механизмов, и обеспечить тем самым возможность продолжения в Эритрее и Эфиопии эффективных усилий в области гуманитарной помощи и восстановления.

## Проекты быстрой отдачи

20. В первоначальном бюджете МООНЭЭ на проекты, дающие быструю отдачу, было выделено 700 000 долл. США, кроме того, на дополнительные проекты от правительства Норвегии было получено 180 000 долл. США. К настоящему времени комитетом по проектам утверждено 80 проектов на общую сумму чуть меньше 900 000 долл. США. Эти проекты в основном охватывают программы в областях водоснабжения, здравоохранения и образования и осуществляются местными властями, местными и международными неправительственными организациями, учреждениями Организации Объединенных Наций, контингентами из состава МООНЭЭ и другими партнерами. Дополнительные взносы были объявлены правительствами Нидерландов и Ирландии; эти средства придутся весьма кстати с учетом масштабов потребностей, связанных с реабилитацией, во всей временной зоне безопасности и прилежащих к ней районах и острой потребности в дополнительных взносах.

## VI. Права человека

21. Сообщения о случаях трансграничных притеснений и похищения людей продолжали поступать с обеих сторон и после обнародования решения о делимитации, принятого Комиссией по вопросу о границах. МООНЭЭ расследует все заявления о трансграничных инцидентах и сотрудничает с властями обеих сторон с целью не допустить разрастания масштабов таких инцидентов.

22. При содействии Международного комитета Красного Креста (МККК) продолжалась репатриация как эритрейских, так и эфиопских беженцев, и с обеих сторон было репатрировано более 500 человек. Данные проведенных МООНЭЭ опросов репатриантов свидетельствуют о том, что обе страны по-прежнему подвергают граждан другой стороны дискриминации и ставят людей в условия, не оставляющие им иного выбора, кроме возвращения в страну происхождения. Тем не менее ряд опрошенных заявили, что решение об отъезде было принято ими добровольно в целях воссоединения семей.

23. 12 июля и 13 августа Эритрея при содействии МККК освободила и репатрировала 32 и 21 эфиопское гражданское лицо, которые были аре-

стованы во время конфликта и содержались под стражей на территории Эритреи. МООНЭЭ продолжает пристально следить за этим процессом и рассчитывает на то, что гражданские лица, содержащиеся в настоящее время под стражей в обеих странах по причине конфликта, будут освобождены.

## Освобождение и репатриация военнопленных

24. Как известно членам Совета, процесс освобождения военнопленных застопорился в феврале 2002 года. Однако 2 августа Эритрея освободила и репатрировала 15 эфиопских военнопленных. МККК 23 августа объявил о выраженной Эфиопией и Эритреей готовности освободить в самом ближайшем будущем всех остающихся военнопленных в соответствии с положениями третьей Женевской конвенции и Алжирским мирным соглашением от 12 декабря 2000 года. Соответствующие обязательства были даны Председателю МККК Якобу Келленбергеру в ходе его недавнего визита в регион. Впоследствии 29 августа Эритрея освободила и репатрировала при содействии со стороны МККК 279 эфиопских военнопленных. В результате этого были освобождены и репатрированы последние из зарегистрированных военнопленных, которых представители МККК регулярно посещали в Эритрее. Это весьма отрадное событие, и я с нетерпением ожидаю освобождения Эфиопией около 1300 оставшихся эритрейских военнопленных. Их скорейшее освобождение, несомненно, будет способствовать созданию атмосферы, благоприятствующей успешному осуществлению мирного процесса между двумя странами.

## VII. Общественная информация

25. В рассматриваемый период Бюро общественной информации Миссии продолжало представлять информацию о развитии мирного процесса. 24 апреля 2002 года, после подписания меморандума о взаимопонимании между МООНЭЭ и эритрейскими властями, возобновились трансляции еженедельных программ на Радио Эритреи. В то же время правительство Эфиопии все еще не предоставило Радио МООНЭЭ ответа на его просьбу о трансляции радиопередач в этой стране. Тем временем МООНЭЭ транслирует также на регион свои выхо-

дящие раз в две недели программы в диапазоне коротких волн. Эти программы по-прежнему размещаются Департаментом общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций на веб-сайте Организации Объединенных Наций на языках афаан оромо, амхарском, арабском, английском, тигре и тигринья.

26. Значительным событием в течение отчетного периода явилось официальное открытие моим Специальным представителем 10 июля двух информационно-пропагандистских центров МООНЭЭ, по одному в Аддис-Абебе и Асмере, их открытие явилось важным шагом на пути к достижению стоящей перед МООНЭЭ цели предоставления народам обеих стран достоверной и своевременной информации о ходе мирного процесса и деятельности Миссии по выполнению ее мандата. Разрабатываются планы по открытию до конца 2002 года четырех аналогичных информационно-пропагандистских центров в провинции.

### **VIII. Финансовые аспекты**

27. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/250 В от 27 июня 2002 года постановила ассигновать сумму в размере 230 845 300 долл. США брутто на содержание МООНЭЭ в течение финансового периода с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года. По состоянию на 31 июля 2002 года сумма невыплаченных начисленных взносов на специальный счет МООНЭЭ составляла 231 756 554 долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира на указанную дату составляла 1 863 361 237 долл. США.

### **IX. Замечания**

28. Меня воодушевляет тот факт, что стороны сохранили принципиальную приверженность мирному процессу. В этой связи я хотел бы вновь обратиться с призывом к правительствам Эритреи и Эфиопии и далее следовать этим курсом и предоставлять МООНЭЭ и Комиссии по вопросу о границах все необходимое содействие в целях скорейшей демаркации границы. Я надеюсь, что правительства обеих стран будут и далее проявлять государственный подход на всем протяжении этого процесса, в

том числе на важнейшем этапе передачи территорий, обеспечивая тем самым установление прочного мира в отношениях между этими двумя соседними странами ради общего блага народов региона.

29. В период, прошедший с момента обнародования решения о делимитации меня в равной мере воодушевляло содействие, оказываемое Африканским союзом и всеми заинтересованными государствами-членами. Единодушное одобрение Советом Безопасности моих рекомендаций относительно поддержки МООНЭЭ в процессе демаркации, нашедшее свое выражение в его резолюции 1430 (2002), подчеркивает ту значимость, которую международное сообщество придает скорейшему и упорядоченному проведению в жизнь принятого Комиссией по вопросу о границах решения о делимитации. Я убежден в том, что обе стороны могут рассчитывать на неизменную политическую приверженность и финансовую помощь со стороны международного сообщества на протяжении всего этого жизненно важного процесса. Со своей стороны Организация Объединенных Наций будет сохранять приверженность выполнению своей роли на всем протяжении демаркационного этапа, а ее миссия по поддержанию мира исполнена решимости содействовать обеспечению стабильности на местах, сохраняя готовность в полной мере выполнить дополнительные обязанности, возложенные на нее резолюцией 1430 (2002) Совета. В этой связи я рекомендую продлить мандат МООНЭЭ на шесть месяцев до 15 марта 2003 года.

30. Хотя ситуация во временной зоне безопасности остается в целом спокойной и вооруженные силы обеих сторон сотрудничают с МООНЭЭ на местах на профессиональной основе, я по-прежнему обеспокоен сообщениями об инцидентах и обвинениях в физических нападениях на местных жителей и их похищениях, поступающих и с той, и с другой стороны южной границы временной зоны безопасности. Хотя в основе этих инцидентов лежат причины местного характера, риск эскалации сохраняется, и поэтому я призываю обе стороны сделать все от них зависящее для пресечения таких действий. Наряду с этим я целиком поддерживаю решение Комиссии по вопросу о границах о том, что сторонам следует обеспечить недопущение переселения людей через делимитационную линию, и надеюсь на возвращение на территорию Эфиопии тех

лиц, которые в последнее время перешли на эритрейскую территорию.

31. С учетом того, что поступательное развитие мирного процесса позволяет сторонам в растущей мере сосредоточивать внимание на задачах восстановления и развития, я призываю доноров и заинтересованные государства-члены продолжать оказывать им содействие в этих усилиях. В самое ближайшее время возникнет потребность в оказании чрезвычайной помощи в связи с серьезной ситуацией, обусловленной засухой. В то же самое время наряду с усилиями по предоставлению гуманитарной помощи и восстановлению жизненно важно будет сосредоточить внимание на восстановлении доверия между этими двумя соседними странами. В этой связи недавнее объявление Эритреей и Эфиопией о их намерении освободить всех остающихся военнопленных представляет собой важную меру, которая может способствовать дальнейшему укреплению взаимного доверия сторон. Организация Объединенных Наций поддерживает меры по укреплению доверия на всех уровнях и заявляет о своей готовности предоставлять, по мере необходимости, помощь в целях поощрения таких шагов. Я убежден, что международное сообщество также будет готово оказать поддержку и помощь сторонам в достижении конечной цели мирного процесса, которая заключается в долгосрочном примирении между двумя государствами и нормализации двусторонних отношений между ними.

32. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю Легваиле Джоузефу Легваиле и всему военному и гражданскому персоналу МООНЭЭ, а также сотрудникам страновых групп Организации Объединенных Наций, работникам гуманитарных организаций и представителям неправительственных организаций, работающим на местах, за их неустанные усилия по обеспечению мира в отношениях между Эфиопией и Эритреей. Я хотел бы также выразить особую признательность Комиссии по вопросу о границах за профессиональную и требующую напряжения всех сил работу, а также Организации Африканского единства и многим государствам-членам, способствующим этому важному мирному процессу, включая страны, предоставляющие войска, за ту бесценную поддержку, которую они оказывают МООНЭЭ.

## Приложение I

### Шестой доклад о работе Эритрейско-эфиопской комиссии по вопросу о границах

1. Настоящий шестой доклад о работе Эритрейско-эфиопской комиссии по вопросу о границах охватывает период с 1 июня по 31 августа 2002 года.
2. Комиссия и ее персонал в Эритрее и Эфиопии («район») продолжали интенсивную работу, которую необходимо выполнить, прежде чем можно будет получить окончательный вариант карты масштаба 1:25 000, определить места для установки пограничных столбов и приступить к их непосредственной установке. Эта работа была главным образом связана с установкой вторичных реперов и наземных контрольных точек.
3. 24 июня 2002 года Комиссия вынесла свое решение по эфиопской просьбе о толковании, внесении исправлений и проведении консультаций, упоминавшейся в пункте 5 пятого доклада Комиссии (S/2002/744, приложение). Комиссия не нашла ни в одном из пунктов эфиопской просьбы ничего, что указывало бы на наличие в решении по вопросу о делимитации элементов неопределенности, которые можно было бы устранить путем толкования на тот момент. Не было найдено также и каких-либо оснований для его пересмотра. Комиссия пришла к выводу, что эта просьба является неприемлемой к рассмотрению и что никаких дальнейших мер по ней приниматься не будет. Тем не менее эта просьба будет занесена в архив в качестве заявления с изложением мнения Эфиопии, будет занесен в архив и ответ, представленный Эритреей.
4. В начале отчетного периода Главным топографом были представлены сторонам следующие доклады:
  - а) резюме съемки наземных контрольных точек для получения изображений с помощью искусственных спутников Земли с прилагаемой сводной таблицей;
  - б) резюме технических требований в отношении первичных и вторичных данных, дистанционной обработки данных и гарантии качества;
  - в) краткое изложение задач, которые предстоит выполнить, прежде чем можно будет приступить к установке пограничных знаков;
  - г) исправленный полевой отчет о съемке первичных точек отсчета.
5. Просьбы сторон о предоставлении дополнительных карт, материалов аэрофотосъемки и другой информации были удовлетворены Комиссией.
6. Для оказания содействия Комиссии в руководстве работой по демаркации и контролю за ней специальным консультантом был назначен гражданин Новой Зеландии Билл Робертсон. Г-н Робертсон входил в число уполномоченных, которые осуществляли демаркацию иракско-кувейтской границы в 1992 году, и его особый опыт будет иметь для Комиссии исключительную ценность. Он будет постоянно информировать стороны о всех планах и мероприятиях Комиссии и будет поддерживать тесные контакты со сторонами, регулярно посещая район. Кроме того, на временной основе для ускорения темпов завершения нынешнего этапа работы были дополнительно наняты четыре топографа: два — из Швеции и два — из Новой Зеландии.
7. Проект директив по демаркации был подготовлен в начале июня и разослан сторонам для комментариев. Эти директивы, которые были впоследствии обнародованы 8 июля 2002 года, имеют обязательную для сторон силу. Они содержат детально разработанные правила, регламентирующие процесс демаркации. По мере проведения работ в них будут вноситься изменения, отражающие любые возникающие потребности.
8. Комиссия придает большое значение постоянному информированию сторон о своей деятельности и планах, имеющих отношение к процессу демаркации. Время от времени от той либо другой стороны в этой связи поступали жалобы, однако они удовлетворялись, и, принимая во внимание накопленный всеми, кто имеет к этому отношение, соответствующий опыт и признание сторонами доброй воли, приверженности делу и нейтралитета персонала Комиссии, ожидается, что процесс будет

и далее продолжаться при полном сотрудничестве сторон. Комиссия целиком доверяет своим сотрудникам в этой области. Они усердно и с огромной долей терпения занимаются удовлетворением, насколько это возможно, запросов сторон.

9. Как представляется, первоначальные трудности, возникавшие у сотрудников в районе в плане получения необходимых виз и прочих разрешений для доступа на объекты, на которых им необходимо работать, удалось постепенно урегулировать.

10. 7 июня Эритрея просила, чтобы Комиссия приняла временное распоряжение, потребовав от Эфиопии незамедлительного прекращения расселения своих граждан на территории, которая, согласно решению от 13 апреля 2002 года, подпадает под суверенитет Эритреи. Эфиопия представила ответ 14 июня 2002 года. С тем чтобы удостовериться в фактическом положении вещей, Комиссия назначила полевую группу по проведению расследования в составе регистратора, специального консультанта, заместителя Главного топографа и заместителя секретаря Комиссии, которой было поручено совершить поездку в район и собрать необходимую информацию. Группа возвратилась в Гаагу и представила свой доклад 15 июля 2002 года. Слушания со сторонами были проведены 16 июля, после чего Комиссия выпустила 17 июля распоряжение в соответствии со статьями 20 и 27(1) своих правил процедуры, в котором, отклонив эритрейскую просьбу о принятии временных мер, Комиссия вместе с тем постановила, что любая проводимая под эгидой правительства Эфиопии деятельность по расселению граждан Эфиопии в Дембе-Менгуле после 13 апреля 2002 года не должна осуществляться, и потребовала, чтобы Эфиопия обеспечила возвращение оттуда на эфиопскую территорию тех лиц, которые прибыли туда из Эфиопии в рамках эфиопской программы переселения в период после 13 апреля 2002 года. Комиссия предъявила также каждой из сторон требование обеспечить, чтобы в дальнейшем никакая деятельность по переселению через делимитационную линию, установленную решением от 13 апреля 2002 года, не велась.

11. 17 июля 2002 года по просьбе Эфиопии Комиссия издала распоряжение о создании полевого отделения в Адиграте, Эфиопия, которому предписывалось начать работу не позднее 31 июля 2002 года. До того сотрудники полевого отделения работали лишь из офиса в Асмэре. Комиссия

по-прежнему располагает небольшим отделением в Аддис-Абебе для целей связи.

12. По причине того, что материально-техническое и транспортное обслуживание обеспечивается МООНЭЭ, и с учетом резолюций Совета Безопасности нередко проводятся консультации между сотрудниками полевого отделения и персоналом МООНЭЭ, а также между Председателем Комиссии и Специальным представителем Генерального секретаря. Комиссия выражает МООНЭЭ глубокую признательность за оказываемую ею помощь, включая содействие на местах со стороны инженеров индийского контингента.

13. Поддерживаются также регулярные контакты между персоналом полевого отделения и должностными лицами сторон в Аддис-Абебе и Асмэре в целях предоставления информации о планируемых операциях и принятия необходимых мер в связи с ними.

*(Подпись)* Сэр Элайху Лотерпахт  
Председатель Комиссии

26 августа 2002 года

## Приложение II

### Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее: численность персонала по состоянию на 25 августа 2002 года

	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Элементы национальной поддержки</i>	<i>Военнослужащие</i>	<i>Итого</i>
Алжир	8	–	–	–	8
Австрия	1	–	–	–	1
Австралия	–	2	–	–	2
Бангладеш	7	6	–	160	173
Бенин	–	3	–	–	3
Босния и Герцеговина	9	–	–	–	9
Болгария	5	2	–	–	7
Канада	6	–	–	–	6
Китай	5	–	–	–	5
Хорватия	5	–	–	–	5
Чешская Республика	2	–	–	–	2
Дания	4	–	–	–	4
Финляндия	7	2	–	–	9
Франция	–	2	–	–	2
Гамбия	4	2	–	–	6
Гана	10	7	–	–	17
Греция	3	–	–	–	3
Индия	5	21	–	1 520	1 546
Ирландия	–	12	7	200	219
Италия	5	6	–	134	145
Иордания	6	16	–	944	966
Кения	10	13	–	646	669
Малайзия	7	5	–	–	12
Намибия	3	2	–	–	5
Непал	4	–	–	–	4
Нидерланды	1	2	–	–	3
Нигерия	6	2	–	–	8
Норвегия	5	–	–	–	5
Парагвай	2	–	–	–	2
Перу	2	–	–	–	2
Польша	6	–	–	–	6
Румыния	8	–	–	–	8
Российская Федерация	6	–	–	–	6

	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Элементы национальной поддержки</i>	<i>Военнослужащие</i>	<i>Итого</i>
Словакия	–	3	7	201	211
Южная Африка	5	2	–	–	7
Сингапур	2	–	–	–	2
Испания	3	2	–	–	5
Швеция	6	–	–	–	6
Швейцария	4	–	–	–	4
Танзания	8	3	–	–	11
Тунис	2	3	–	–	5
Украина	7	–	–	–	7
Уругвай	6	–	–	–	6
Соединенные Штаты Америки	6	1	–	–	7
Замбия	10	4	–	–	14
<b>Всего</b>	<b>211</b>	<b>123</b>	<b>14</b>	<b>3 805</b>	<b>4 153</b>